

STOR VÄRMEDYNA

Elektrisk

STOR VARMEPUTE

Elektrisk

SUURI LÄMPÖTYÖNY

Sähkökäyttöinen

STOR VARMEPUDE

Elektrisk



ELEKTRISK VÄRMEDYNA

TEKNISKA DATA

230 V ~50 Hz

Max. temperatur:55-60 °C beroende på
rumstemperatur.

MÄRKNING



Manual medföljer och ska läsas innan användning och sparas för framtida bruk.



Får ej torktumlas



Får ej kemtvättas



Får ej användas vikt



Tvättas skonsamt i max 40 grader



Får ej blekas



Får ej strykas



Stick aldrig hål i produkten med t ex
säkerhetsnål eller liknande



Ej lämplig för barn under 3 år

VARNING

- Produkten får inte användas för att hålla småbarn, medvetlösa personer eller djur varma.
- Barn under tre år, hjälplösa personer eller personer som är okänsliga för värme får ej använda produkten då deras förmåga att uppfatta värme ännu inte är tillräckligt utvecklad.
- Långvarig användning på högsta värmeläget kan orsaka brännskador.

- För att undvika brännskador på huden, testa temperaturen före användning med baksidan av handen (inte handflatan, eftersom den är mindre känsliga än andra delar av kroppen). Längre tids användning på max värme kan orsaka brännskador som inte upptäcks förrän senare.
- Använd inte värmedyntan direkt på huden.
- Lämna aldrig produkten påslagen och oövervakad!

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Läs manualen innan användning och spara den för framtida bruk.
- Produkten får endast användas för privat bruk.
- Kontrollera att produktens spänning överensstämmer med eluttaget.
- Dra alltid ur kontakten efter användning.
- Produkten är endast avsedd för hemmabruk och inomhus.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskaper, om de övervakas eller har fått instruktioner angående användningen av produkten på ett säkert sätt och förstår de involverade riskerna. Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Produkten är inte avsedd för medicinsk användning.
- Använd aldrig produkten om produkten eller användaren är våt
- Produkten är inte vattentät. Skulle produkten bli våt, koppla ifrån värmereglaget omedelbart. Strömbrytare och sladd får aldrig nedsänkas i vatten/vätska eller användas i närheten av vätska. Risk för elstöt.
- Använd ej produkten i våtutrymmen.
- Produkten får ej användas ihoprullad eller vikt.
- Kontrollera regelbundet att produkten är hel. Om någon del är skadad får produkten inte användas.
- Produkten får ej modifieras. Eventuella reparationer måste utföras av kvalificerad personal.
- Värmereglaget får inte komma i kontakt med fukt eller vatten.
- Får endast användas med tillhörande värmereg-
lage.
- Som extra skydd kan man installera jordfelsbrytare, kontakta en behörig elektriker.

- Placera värmedynan på sängmadrass (dock ej under kudden) med reglaget vid huvudändan på sängen. De fyra banden i hörnen på värmedynan ska sättas runt hörnen på madrassen eller sängen för att undvika att värmedynan rör eller veckar sig. (Veckade delar blir mycket varma vilket utgör risk för brännskador).
- Värmedynan får ej användas i justerbar (höj/sänkbar) säng.

ANVÄNDNING

Värmedynan skall användas på en säng, får EJ användas som en filt! Skall endast användas som en dyna som man ligger på. Använd produkten nära ett vägguttag och se till att nätsladden inte ligger i vägen så att någon kan snubbla på den.

Se till att värmereglagen är lättillgängligt för användaren.

1. Anslut sladden till värmefiltten.
2. Anslut nätsladden/-sladdarna till vägguttaget.
3. Ställ reglaget i önskat läge 1 eller 2.
4. Sätt reglaget i läge 0 för att stänga av.

Tips:

Sätt reglaget i värmeläge 2 cirka 30 minuter innan användning för att uppnå maximal temperatur. Ställ sedan in läge 1 eller 2 beroende på önskad effekt på värmen. Vid lång användning eller vid sömn, ställ in läge 1 för att inte riskera överhettning.

EFTER ANVÄNDNING

- Stäng av värmereglaget och dra ut stickkontakten från vägguttaget då produkten inte används. OBS! Dra i stickkontakten, aldrig i sladden.

RENGÖRING OCH FÖRVARING

- Som extra skydd kan man installera jordfelsbrytare, kontakta en behörig elektriker.
- Koppla ur reglaget från värmedynan.
- Varken sladd eller reglage får utsättas för fukt, vatten eller annan vätska.
- Själva värmedynan får inte användas då den är våt eller fuktig.
- Låt värmedynan svalna helt innan den viks ihop.
- Placera inga tunga föremål på värmedynan.
- Förvara produkten svalt, torrt och inte i närheten av någon värmekälla.
- Försök aldrig laga en trasig värmedyna.

Tvätt i maskin

- Koppla ur reglaget. OBS! Värmereglaget MÅSTE kopplas bort innan tvätt!
- Använd lite tvättmedel och välj ett skonsamt tvättprogram med max 40° tvättemperatur.
- Häng den tvättade produkten över en tvättlina. Använd ej tvättklämmor.
- Vrid inte ur produkten. Torka inte i solen. Anslut aldrig produkten för att torka. Använd inte hårtork eller liknande för att torka produkten. Använd aldrig produkten om den är fuktig eller våt.

EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).



ELEKTRISK VARMEPUTE

TEKNISKE DATA

230 V ~ 50 Hz

Maks. temperatur: 55-60 °C avhengig av temperaturen i rommet.

MERKING



Den medfølgende bruksanvisningen skal leses før bruk og oppbevares for fremtidig bruk.



Må ikke tørkes i tørketrommel



Må ikke renses



Må ikke brukes når den er brettet



Vaskes skånsomt på maks. 40 grader



Må ikke blekes



Må ikke strykes



Du må aldri stikke hull i produktet med en sikkerhetsnål eller lignende



Ikke egnet for barn under 3 år

ADVARSEL

- Produktet må ikke brukes for å holde små barn, bevisstløse personer eller dyr varme.
- Barn under tre år, hjelpeløse personer eller personer som ikke føler varme må ikke bruke produktet da deres evne til å oppfatte varme ikke er tilstrekkelig utviklet.
- Langvarig bruk ved høyeste varmeinnstilling kan forårsake brannskader.

- For å unngå brannskader på huden, må du teste temperaturen før bruk. Bruk baksiden av hånden (ikke håndflaten, siden den er mindre følsom enn andre deler av kroppen). Lenger tids bruk på maks. varme kan forårsake brannskader som ikke oppdages før senere.
- Varmeputen må ikke brukes rett på huden.
- Ikke la produktet ligge påslått uten tilsyn.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Les bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.
- Produktet er kun beregnet på privat bruk.
- Kontroller at produktets spenning stemmer overens med strømuttaket.
- Trekk ut støpselet etter bruk.
- Produktet er kun beregnet for bruk hjemme og innendørs.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre og av personer med nedsatt fysisk eller mental evne eller manglende erfaring og kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte og forstår risikoene. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Produktet er ikke beregnet på medisinsk bruk.
- Produktet må ikke brukes hvis produktet eller brukeren er våte.
- Produktet er ikke vanntett. Hvis produktet blir vått, må du umiddelbart koble fra varmebeholdningen. Strømbryterne og ledningen må aldri nedsenkes i vann/væske eller brukes i nærheten av væske. Fare for elektrisk støt.
- Produktet må ikke brukes i våtrom.
- Produktet må ikke brukes hvis det er rullet sammen eller brettet.
- Med jevne mellomrom må du kontrollere at produktet er helt. Ikke bruk produktet hvis en del av det er skadet.
- Produktet må ikke modifiseres. Alle reparasjoner må utføres av kvalifisert personell.
- Varmebeholdningen må ikke komme i kontakt med fuktighet eller vann.
- Må kun brukes med medfølgende varmebeholdning.
- Som ekstra beskyttelse kan man installere jordfeilbryter, kontakt elektriker.

- Legg varmeputen på madrassen (ikke under puten), med betjeningen i hodeenden av sengen. De fire båndene i hjørnene på varmeputen må festes rundt hjørnene på madrassen eller sengen for å unngå at varmeputen beveger eller bretter seg. (Hvis den brettes, blir delene meget varme, noe som kan forårsake brannskader.)
- Varmeputen må ikke bruke i seng som kan justeres (heves/senkes).

BRUK

Varmeputen må brukes i sengen. Den må IKKE brukes som pledd! Skal kun brukes som pute man ligger på. Bruk produktet i nærheten av en stikkontakt, og sørg for at strømledningen ikke ligger i veien slik at noen kan snuble i den.

Sørg for at varmebetjeningen er lett tilgjengelig for brukeren.

1. Koble ledningen til varmeteppeet.
2. Koble strømledningen til en stikkontakt.
3. Vri bryteren til ønsket stilling (1 eller 2).
4. Vri bryteren til 0 for å slå av.

Tips:

Vri bryteren til stilling 2 i ca. 30 minutter før bruk for å få maksimal temperatur. Vri deretter til stilling 1 eller 2 avhengig av ønsket effekt på varmen. Ved lang tids bruk, eller før du sovner, må du vri bryteren til stilling 1 for å unngå overoppheting.

ETTER BRUK

- Når produktet ikke er i bruk, må du slå av varmebetjeningen og trekke ut støpselet. OBS! Du må aldri trekke i strømledningen.

RENGJØRING OG OPPBEVARING

- Ta tak i støpselet når du skal trekke det ut fra vegguttaket. Du må aldri trekke i strømledningen.
- Koble betjeningen fra varmeputen.
- Ledning og betjening må ikke utsettes for fuktighet, vann eller annen væske.
- Varmeputen må ikke brukes hvis den er våt eller fuktig.
- La varmeputen avkjøles helt før den brettes sammen.
- Ikke plasser tunge ting på varmeputen.
- Produktet må oppbevares svalt, tørt og ikke i nærheten av varmekilder.
- Du må aldri forsøke å reparere en ødelagt varmepute.

Vaske i maskin

- Koble fra betjeningen. OBS! Varmebetjeningen MÅ kobles fra før vask!
- Bruk lite vaskemiddel, og velg et skånsomt program med maks. 40°. IKKE bruk skyllemiddel.
- Heng opp det vaskede produktet til tork. Ikke bruk klesklyper.
- Produktet skal ikke vrís opp. Må ikke tørke i solen. Du må aldri koble til produktet for å tørke det. Ikke bruk hårføner eller lignende for å tørke produktet. Ikke bruk produktet hvis det er fuktig eller vått.

EE-AVFALL

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



SÄHKÖKÄYTTÖINEN LÄMPÖTYÖNY

TEKNISET TIEDOT

230 V ~ 50 Hz

Maks. lämpötila: 55-60 °C huoneläm-
pötilasta riippuen.

MERKINNÄT



Mukana ohjekirja, joka tulee lukea ennen käyttöä ja säilyttää tulevaa tarvetta varten.



Ei saa kuivata kuivausrummussa



Ei saa pestä kemiallisessa pesussa



Ei saa käyttää taitettuna



Pesu varovasti maks. 40 asteessa



Ei saa valkaista



Ei saa silittää



Älä koskaan puhkaise tuotetta esim. hakaneulalla tai vastaavalla



Ei alle 3-vuotiaille lapsille

VAROITUS

- Tuotetta ei saa käyttää pienten lasten tai tiedottomien henkilöiden tai eläinten lämmittämiseen.
- Alle kolmevuotiaat lapset, apua tarvitsevat henkilöt ja henkilöt, joiden lämmönaistimiskyky on rajoittunut, eivät saa käyttää tuotetta, sillä heidän kuumuudenkäsityskykynsä ei ole riittävällä tasolla.
- Pitkäaikainen käyttö maksimiteholla voi aiheuttaa palovammoja.

- Palovammojen välttämiseksi lämpötila on testattava ennen käyttöä kämmenselän avulla (ei kämmenellä, sillä se ei ole yhtä herkkä kuin kehon muut osat). Pitkäaikaisessa käytössä maksimilämpötila voi aiheuttaa palovammoja, jotka huomataan vasta myöhemmin.
- Älä aseta lämpötyynyä suoraan iholle.
- Älä koskaan jätä päällä olevaa tuotetta valvomatta.

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue käyttöohje ennen käyttöä ja säästä se tulevaa tarvetta varten.
- Tuotetta saa käyttää vain yksityiskäyttöön.
- Tarkista, että tuotteen jännite vastaa sähköliitännän ominaisuuksia.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina käyttämisen jälkeen.
- Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön sisätiloissa.
- Vähintään 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä tuotetta, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään tuotetta turvallisesti ja käyttämiseen liittyvät vaarat ymmärtäen. Tuotteella ei saa leikkiä. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu lääkinälliseen käyttöön.
- Tuotetta ei saa koskaan käyttää, mikäli tuote tai käyttäjä on märkä.
- Tuote ei ole vesitiivis. Mikäli tuote kastuu, säätimen pistoke on irrotettava välittömästi. Virtakytintä ja johtoa ei saa koskaan upottaa veteen/nesteeseen tai käyttää nesteiden läheisyydessä. Sähköiskuvaara.
- Älä käytä laitetta märkätiloissa.
- Tuotetta ei saa käyttää kokoon käärittynä tai taitettuna.
- Tarkista säännöllisesti, että tuote on ehjä. Jos virtajohto on vaurioitunut, tuotetta ei saa käyttää.
- Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia. Mahdolliset korjaustyöt on annettava asiantuntevan henkilön tehtäväksi.
- Säädin ei saa altistua kosteudelle tai vedelle.
- Tuotetta saa käyttää vain mukana toimitetun säätimen kanssa.
- Lisäsuojaksi voidaan asentaa vikavirtasuojakytkin, ota yhteyttä ammattitaitoiseen sähköasentajaan.

- Laita lämpötyyny ja säädin patjan päälle (ei kuitenkaan tyynyn alle) sängyn pätyyn. Lämpötyynyn kulmissa olevat neljä nauhaa asetetaan patjan kulman tai sängyn ympärille estämään lämpötyynyn liikkumista ja poimuttumista. (Poimuttuneet osat kuumenevat, jolloin muodostuu palovammariski).
- Lämpötyynyä ei saa käyttää säädettävässä (nostettavassa/laskettavassa) sängyssä.

KÄYTTÖ

Lämpötyynyä tulee käyttää sängyn päällä, sitä ei saa käyttää peitteenä! Tyynyä tulee käyttää ainoastaan tyynynä, jonka päällä maataan. Käytä tuotetta seinäpistorasian lähellä ja varmista, ettei sähköjohto jää kulkuväylälle niin, että siihen voi kompastua.

Varmista, että käyttäjä pystyy käyttämään lämmön-säädintä helposti.

1. Yhdistä johto lämpöhuopaan.
2. Yhdistä verkkojohto/-johdot pistorasiaan.
3. Aseta säädin asentoon 1 tai 2.
4. Sammuta asettamalla säädin asentoon 0.

Vinkki:

Parhaan lämmitystehon saat asettamalla säätimen asentoon 2 noin 30 minuutiksi ennen käytön aloittamista. Käytä sen jälkeen asentoa 1 tai 2 haluamasi lämmitystehon mukaan. Jos käytät tuotetta pitkään tai nukkuessa, käytä asentoa 1 ylikuumenemisvaaran vuoksi.

KÄYTTÄMISEN JÄLKEEN

- Katkaise virta säätimestä ja irrota pistoke pistorasiasta, kun tuotetta ei käytetä. HUOM! Vedä pistokkeesta, älä koskaan johdosta.

PUHDISTAMINEN JA SÄILYTTÄMINEN

- Ota aina kiinni pistokkeesta, kun vedät pistokkeen pistorasiasta. Älä koskaan vedä sähköjohdosta.
- Irrota säädin lämpötyynystä.
- Johtoa tai säädintä ei saa altistaa kosteudelle, vedelle tai muulle nesteelle.
- Lämpötyynyä ei saa käyttää, jos se on märkä tai kostea.
- Anna lämpötyynyn jäähtyä kokonaan, ennen kuin taitat sen kokoon.
- Älä sijoita raskaita tavaroita tuotteen päälle.
- Säilytä tuote viileässä ja kuivassa paikassa, kaukana kaikista lämmönlähteistä.
- Älä koskaan yritä korjata vioittunut lämpötyynyä.

Peseminen koneessa

- Irrota säädin ja sijoita tuote pesupussiin. HUOM! Säädin ON IRROTETTAVA ennen pesua!
- Käytä vähän pesuaineita ja valitse hellävarainen pesuohjelma, jonka pesulämpötila on enintään 40 °C. ÄLÄ käytä huuhteluainetta.
- Ripusta pesty tuote pyykkinarun päälle. Älä käytä pyykkipoikia.
- Älä kierrä tuotetta kuivaksi! Älä kuivata tuotetta auringossa. Älä koskaan käynnistä tuotetta kuivaamista varten. Älä kuivaa tuotetta hiustenkuivaajalla tai vastaavalla. Älä koskaan käytä tuotetta, mikäli se on kostea tai märkä.

ELEKTRONIikkAJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).



ELEKTRISK VARMEPUDE

TEKNISKE DATA

230 V ~50 Hz

Maks. temperatur: 55-60 °C afhængigt af rumtemperaturen

MÆRKNING



Manual medfølger og skal læses inden brug og gemmes til fremtidig brug.



Må ikke tørretumbles



Må ikke kemisk renses



Må ikke bruges sammenfoldet



Vaskes skånsomt ved maks. 40 grader



Må ikke bleges



Må ikke stryges



Stik aldrig hul i produktet med f.eks. en sikkerhedsnål eller lignende



Ikke egnet til børn under 3 år

ADVARSEL

- Produktet må ikke bruges til at holde småbørn, bevidstløse personer eller dyr varme.
- Børn under tre år, hjælpeløse personer eller personer, der er ufølsomme for varme, må ikke benytte produktet, da deres evne til at registrere varme endnu ikke er tilstrækkeligt udviklet.
- Langvarig brug på højeste varmetrin kan medføre brandskader.

- For at undgå brandskader på huden skal temperaturen testes inden brugen med bagsiden af hånden (ikke håndfladen, da den er mindre følsom end andre dele af kroppen). Længere tids brug på maks. varme kan medføre brandskader, som først opdages senere.
- Brug ikke varmepuden direkte på huden.
- Efterlad aldrig produktet tændt og uden opsyn!

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Læs manualen før brug, og gem den til senere brug.
- Produktet må kun bruges til privat brug.
- Kontrollér, at produktets spænding passer til stikkontakten.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.
- Produktet er kun beregnet til hjemmebrug og indendørs brug.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de overvåges eller har fået instruktioner om sikker brug af produktet og forstår de involverede risici. Lad ikke børn lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Produktet er ikke beregnet til medicinsk brug.
- Brug ikke produktet, hvis produktet eller brugeren er våd.
- Produktet er ikke vandtæt. Skulle produktet blive vådt, skal varmeregulatoren straks frakobles. Afbryderen og ledningen må aldrig nedsænkes i vand/væske eller bruges i nærheden af væske. Risiko for elektrisk stød.
- Anvend aldrig produktet i vådrum.
- Produktet må ikke benyttes sammenrullet eller foldet.
- Kontrollér jævnligt, at produktet er intakt. Hvis der er beskadigede dele, må produktet ikke benyttes.
- Produktet må ikke ændres. Eventuelle reparationer må kun udføres af kvalificerede fagfolk.
- Varmereguleringen må ikke komme i kontakt med fugt eller vand.
- Må kun anvendes med den tilhørende varmeregulator.
- Som ekstra beskyttelse kan man installere en jordfejsafbryder, kontakt en autoriseret elektriker.

- Placer varmpuden på sengens madras (dog ikke under puden) med reguleringen ved senges hovedende. De fire bånd i hjørnerne af varmpuden skal lægges omkring hjørnerne på madrassen eller sengen for at undgå, at varmpuden bevæger sig eller foldes. (Foldede dele bliver meget varme, hvilket indebærer risiko for brandskader).
- Varmepuden må aldrig benyttes i en indstillelig (hæve/sænke) seng.

ANVENDELSE

Varmepuden skal bruges på en seng, og den må IKKE bruges som et tæppe. Må kun bruges som en hynde, som man ligger på. Brug produktet tæt ved en stikkontakt, og sørg for, at netledningen ikke ligger i vejen, så man kan snuble i den.

Sørg for, at brugeren let kan nå varmereguleringen.

1. Sæt ledningen i varmetæppet.
2. Sæt netledningen/-ledningerne i stikkontakten.
3. Sæt regulatoren i den ønskede stilling 1 eller 2.
4. Tæppet slukkes ved at sætte regulatoren i stilling 0.

Tips:

Sæt regulatoren i varmestilling 2 ca. 30 minutter inden bruges for at opnå maksimal temperatur. Indstil derefter til stilling 1 eller 2, afhængigt af den ønskede varmeeffekt. Ved lang tids brug, eller når du sover, skal du indstille til stilling 1 for at undgå overhedning.

EFTER BRUG

- Sluk varmereguleringen, og tag stikket ud af stikkontakten, når produktet ikke er i brug. OBS! Træk i stikket, aldrig i ledningen.

RENGØRING OG OPBEVARING

- Tag fat i stikket, når du trækker det ud af stikkontakten. Træk aldrig i netledningen.
- Tag reguleringen af varmpuden.
- Hverken ledning eller regulering må udsættes for fugt, vand eller anden væske.
- Selve varmpuden må ikke bruges, hvis den er våd eller fugtig.
- Lad varmpuden køle helt af, inden den foldes sammen.
- Der må ikke lægges tunge genstande på varmpuden.
- Opbevar produktet køligt, tørt og ikke i nærheden af varmekilder.
- Forsøg aldrig at reparere en defekt varmpude.

Maskinvask

- Tag reguleringen af, og læg produktet i en vaskepose. OBS! Varmereguleringen SKAL fjernes inden vask!
- Brug lidt vaskemiddel, og vælg et skånsomt vaskeprogram med maks. 40° vasketemperatur. Brug IKKE skyllemiddel.
- Hæng det vaskede produkt på en tørresnor. Brug ikke klemmer.
- Vrid ikke produktet. Tør ikke produktet i solen. Tænd aldrig produktet for at tørre det. Brug ikke en hårtørret eller lignende for at tørre produktet. Brug aldrig produktet, hvis det er fugtigt eller vådt.

EL-AFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



